



Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.279
9 January 1997

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Семнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ ОБ ОТКРЫТОЙ* ЧАСТИ 279-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в четверг,
21 ноября 1996 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со
статьей 19 Конвенции (продолжение)

Второй периодический доклад Польши (продолжение)

Первоначальный доклад Грузии (продолжение)

* Краткий отчет о закрытой части заседания издан в качестве документа
CAT/C/SR.279/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.
Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в
Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях данной сессии Комитета будут
сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Второй периодический доклад Польши (продолжение) (CAT/C/25/Add.9): выводы и
рекомендации Комитета

1. Делегация Польши вновь занимает места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (докладчик по Польше) зачитывает следующий текст проекта выводов и рекомендаций Комитета по второму периодическому докладу Польши:

"1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Польши (CAT/C/25/Add.9) на своих 276-м, 277-м и 279-м заседаниях, состоявшихся 20 и 21 ноября 1996 года (CAT/C/SR.276, 277 и 279), и принял следующие выводы и рекомендации:

А. Введение

2. Комитет благодарит правительство Польши за представление доклада и выражает ему признательность за то, что оно вновь провело плодотворный и конструктивный диалог с Комитетом. Несмотря на допущенную государством задержку с представлением своего второго периодического доклада, этот доклад соответствует требованиям Конвенции и разработанным Комитетом общим руководящим принципам относительно формы и содержания докладов.

В. Позитивные аспекты

3. Польша является одной из первых стран Восточной Европы, которая очень рано приступила к глубоким преобразованиям и реформам во всех областях: экономической, политической, социальной и законодательной; она ратифицировала Европейскую конвенцию о правах человека и основных свободах, Конвенцию против пыток, а также другие международные договоры о правах человека. Комитет с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в борьбе против различных форм пытки.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

4. Комитет констатирует, что большая часть реформ, которые были упомянуты как в устном выступлении, так и в письменном докладе, остается еще в стадии разработки.

D. Основные проблемы, вызывающие озабоченность

5. Комитет выражает беспокойство в связи с некоторыми пробелами в положениях законодательства, касающихся искоренения пыток. Действительно, в национальном законодательстве нет такого определения пытки, которое предписывают статьи 1 и 4 Конвенции. Кроме того, на основе этих положений Комитет не может установить, считается или нет подчинение законной вышестоящей власти тем обстоятельством, на которое можно сослаться в оправдание акта пытки.

6. Комитет выражает также беспокойство в связи с тем, что законодательство Польши позволяет применять предварительное задержание в течение такого срока, который может оказаться чрезмерным.

7. Комитет сожалеет о том, что в польском законодательстве есть положения, которые допускают применение физической силы, в частности в отношении несовершеннолетних.

8. И наконец, Комитет выражает также сожаление в связи с тем, что дополнительный доклад, содержащий представляющие интерес сведения, был распространен среди членов Комитета лишь на заседании, на котором был представлен периодический доклад.

E. Рекомендации

9. Комитет вновь высказывает правительству Польши рекомендацию, которая была сделана в ноябре 1993 года после рассмотрения его первоначального доклада, - рекомендацию о включении в национальное законодательство такого определения пытки, которое полностью охватывало бы все элементы определения, изложенного в статье 1 Конвенции.

10. Кроме того, Комитет рекомендует правительству продолжать его усилия для проведения других законодательных реформ, а также для принятия тех многочисленных законопроектов, о которых упоминала делегация.

11. Для этого Комитет рекомендует закрепить, с помощью судебных реформ, возможность официального, эффективного и конкретного судебного контроля за конституционностью задержания и предварительного заключения в целях осуществления положений Конвенции.

12. Комитет рекомендует также правительству Польши активизировать программу подготовки всех сотрудников правоохранительных органов, включая врачей.

13. Комитет рекомендует оперативно проводить объективные расследования действий сотрудников правоохранительных органов для установления достоверности утверждений

о применении пыток и, в случае получения позитивных результатов, привлекать виновных к суду.

14. Комитет рекомендует сократить срок предварительного заключения и в кратчайшие сроки аннулировать возможность продлевать этот срок до двух лет.

15. Комитет рекомендует принять меры к тому, чтобы заявления, прямо или косвенно полученные с помощью пыток, не рассматривались судами в качестве доказательств. Он рекомендует рассмотреть вопрос об отмене в кратчайшие сроки положений, которые позволяют применять физическую силу на каком бы то ни было основании.

16. В заключение Комитет выражает мнение о том, что вероятность применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения была бы ограничена, если бы в течение 48-часового задержания подозреваемые лица имели свободный доступ к адвокату, судье или членам своей семьи".

3. Г-н ДЗЯЛУК (Польша) благодарит членов Комитета за благожелательное отношение и ценные рекомендации.

4. Делегация Польши покидает места за столом Комитета.

Открытая часть заседания прерывается в 15 час. 15 мин.
и возобновляется в 15 час. 35 мин.

Первоначальный доклад Грузии (продолжение) (CAT/T/28/Add.1)

5. Делегация Грузии вновь занимает места за столом Комитета.

6. Г-н КАВСАДЗЕ (Грузия) напоминает прежде всего о том, что его страна находится сейчас в стадии перехода к демократическому государству. При этом, однако, он признает, что никакие обстоятельства не могут, конечно же, оправдывать возможные нарушения прав человека. Отвечая на вопросы, заданные относительно работы судей, г-н Кавсадзе говорит, что статья 80 Конституции гласит, что для того, чтобы стать судьей, необходимо быть гражданином Грузии, быть старше 30 лет, иметь высшее образование и проработать по специальности по крайней мере пять лет. Судьи назначаются на десять лет. Верховный суд призван обеспечивать проведение судебных разбирательств в установленном законом порядке во всех общеправовых судах. Председатель и члены Верховного суда назначаются парламентом. Кассационный суд рассматривает поданные официально жалобы.

7. Разделение полномочий является классическим: парламент - высший законодательный орган; поскольку в настоящее время сенат не действует, парламент занимается всеми важными законодательными вопросами и руководит законодательной деятельностью.

Исполнительной властью наделены Президент и правительство, а судебные органы, в соответствии с четкими положениями Конституции, пользуются независимостью, которой придается важнейшее значение.

8. Был задан вопрос о том, можно ли обжаловать смертный приговор: в настоящее время по данному вопросу существует серьезный пробел в законодательстве. При прежнем режиме инстанцией, рассматривавшей апелляции на вынесение смертного приговора, являлся Верховный суд Советского Союза. Согласно новой Конституции Грузии, смертный приговор может вынести лишь Верховный суд Грузии. Соответственно, его решения не могут быть обжалованы, поскольку этот Суд является высшим судебным органом. Единственная возможность, которая предоставлена адвокату осужденного лица, заключается в том, чтобы обратиться к Председателю Верховного суда. Это упущение будет исправлено в рамках реформы судебного аппарата. Помилование осужденных является прерогативой главы государства; Президент учредил своим указом Комиссию по помилованию, в состав которой входят такие уважаемые и известные деятели, как преподаватели, ученые и т.д. В настоящее время Председателем этой Комиссии является академик, профессор Тбилисского университета; в ее состав входят также члены парламента - специалисты по правам человека или пенитенциарным учреждениям; г-н Кавсадзе сам был членом этой Комиссии перед тем, как вошел в состав Комитета по правам человека и межнациональным отношениям. Комиссия по помилованию, заседания которой проходят открыто, дает рекомендации главе государства, полномочному принимать окончательное решение. Ни один приговоренный не может быть казнен без рассмотрения его дела Комиссией даже в том случае, если он и не ходатайствовал о помиловании. В течение трех последних лет не было казнено ни одного человека, и в стадии рассмотрения находится законопроект, направленный на всестороннее урегулирование данного вопроса.

9. Г-н Кавсадзе не может сообщить точное число поданных жалоб на применение пыток. Комитет по правам человека и межнациональным отношениям начал заниматься этой проблемой в 1994 году вследствие увеличения числа жалоб и после того, как Президент Грузии принял указ в целях исправления сложившейся ситуации и более эффективной защиты прав человека. С 1992 года Комитет получил 120-130 жалоб на применение пыток и на другие нарушения. Следует отметить, что в Уголовном кодексе Грузии пытка квалифицируется как преступление и жалобы на применение пыток должны рассматриваться следственными органами. В тот период, когда в Грузии царил хаос, эта следственная функция была возложена на Комитет по правам человека и межнациональным отношениям: после проведения расследования он обязан передать материалы в органы, полномочные возбуждать уголовное преследование. Рассмотрение таких дел является исключительно сложным процессом, и искоренение всех недостатков пенитенциарной системы, унаследованной от тоталитарного режима советского периода, - крайне трудная задача, которая может быть решена лишь посредством принятия конкретных законодательных мер. Для выполнения своей задачи Комитет по правам человека и межнациональным отношениям обнародовал номер телефона своего Председателя и организовал постоянное дежурство для получения в любой момент сообщений о конкретных

нарушениях прав человека и для незамедлительного проведения их предварительного расследования. Миссия этого Комитета крайне сложна, поскольку необходимо вести борьбу против преступности, обеспечивая при этом защиту прав человека, на конечном этапе периода потрясений и анархии.

10. Был задан вопрос о том, включены ли положения Конвенции в национальное законодательство Грузии. Соответствующие усилия прилагает парламент, который в настоящее время изучает внесенный на его рассмотрение проект гражданского кодекса; этот всеобъемлющий проект был подготовлен с помощью юристов разных стран, а также Европейского союза, а некоторые его разделы - при содействии Центра Организации Объединенных Наций по правам человека. В стадии разработки находятся также Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс, а подготовка судебной реформы поручена специальной правительственной комиссии, которую возглавляет Председатель Комитета по правам человека и межнациональным отношениям и в состав которой входят также Генеральный прокурор и министр юстиции. Следует отметить, что Основным законом Грузии является ее Конституция; затем, в порядке приоритетности, следуют положения заключенных Грузией договоров и соглашений, а за ними - положения национального законодательства. В Конституции Грузии уточняется, что все национальные правовые нормы и законы должны соответствовать прежде всего Конституции, а затем общепризнанным юридическим принципам и международному праву. Международные договоры, которые не противоречат Конституции, обладают приоритетом над грузинским законодательством. В Конституции ясно подтверждается, что права человека и основные свободы, являющиеся неотъемлемыми ценностями человечества, должны уважаться грузинским государством и народом, которые обязаны предотвращать их нарушения.

11. Комитет по правам человека и межнациональным отношениям был учрежден в 1992 году президентом Эдуардом Шеварнадзе после его возвращения в страну, которая переживала весьма трудный период, столь трудный, что у некоторых вызывало улыбку эта мера, казавшаяся бесполезной с учетом сложившейся ситуации. Однако Председатель этого Комитета был наделен весьма широкими полномочиями: он получил статус заместителя премьер-министра - в соответствии с практикой, преобладавшей в Советском Союзе, когда тот или иной Комитет занимал иногда более высокое, чем министерства, положение. Вначале деятельность Комитета по правам человека и межнациональным отношениям регулировалась общими принципами грузинского законодательства, но затем, в соответствии с Указом Президента от октября 1994 года, он был наделен собственной правовой базой. Его Председатель был избран парламентом простым большинством, по предложению главы государства. Следует подчеркнуть, что с самого начала Комитет учреждался как временный орган, призванный выполнять три функции: следить за уважением прав человека в целом; рассматривать направленные ему жалобы и, наконец, разрабатывать предложения по созданию национального правозащитного органа на основе международной практики и опыта, накопленного Грузией в этой области.

12. Что касается подготовки и обучения, то были запрошены уточнения относительно проекта указа Президента о неотложных мерах по пресечению пыток в местах лишения

свободы: хотя этот важный документ еще не подписан, некоторые его положения уже применяются на практике в той мере, в которой это позволяет новая Конституция. Уже проведена серьезная работа по распространению текста Конвенции против пыток.

13. Был задан вопрос о том, может ли Комитет по правам человека и межнациональным отношениями привлекаться к рассмотрению судебных дел, в рамках которых были высказаны жалобы на применение пыток. Как юрист г-н Кавсадзе решительно возражает против любого подобного вмешательства в деятельность какого бы то ни было судебного органа. Однако на той стадии, на которой находится в настоящее время Грузия, и с учетом того, что пенитенциарная система в стране далека от совершенства, Комитет, считая себя компетентным в вопросах обращения с заключенными, приходит иногда на помощь органам, рассматривающим подобные дела. Кроме того, в докладе, который Комитет опубликовал в 1995 году относительно положения в области прав человека в Грузии, он - хотя и не был на то уполномочен - проанализировал деятельность Верховного суда, затронув при этом различные нерешенные вопросы, касающиеся грубых нарушений прав человека, и в частности случаев применения пыток. Комитет обратил внимание Верховного суда на серьезный характер этих дел, предложив Суду рассмотреть их. Именно эта функция будет возложена на народного защитника.

14. Тот факт, что прокуратура становится органом судебной власти, является бесспорно позитивным фактором, что бы об этом ни думали некоторые. Необходимо было уравновесить права прокуратуры. В этой связи законопроект, находящийся в настоящее время на рассмотрении парламента, является настоящим шагом вперед; после его принятия этот закон укрепит независимость судов, которая является важнейшей гарантией и одним из наиболее эффективных средств борьбы против пыток.

15. На одного из членов Комитета возложены функции народного защитника: эти функции весьма отличаются от функций адвокатов. Учреждение этого поста стало результатом трехлетней работы, в рамках которой были изучены функции омбудсмана в Швеции и других скандинавских странах, а также положение в Польше, Испании, Австралии и России; кроме того, было запрошено мнение Центра Организации Объединенных Наций по правам человека. Как показали все эти контакты, народный защитник, особенно на нынешнем переходном этапе, должен быть полностью независим от исполнительной и судебной властей. Он должен быть наделен широкими полномочиями, чтобы иметь возможность проверять любые заявления и получать любую информацию от какого бы то ни было органа. Даже при том, что народный защитник не может возбуждать уголовное преследование, он вправе начать производство следствия, при котором любой национальный орган обязан, под угрозой принятия санкций, ответить на его запрос в течение месяца. Кроме того, хотя Комитет и не может вмешиваться в процедуру судебного разбирательства, он вправе выносить свои рекомендации, если дело закрыто и допущено, например, нарушение процедурных норм по делу, касающемуся прав человека. Таким образом, те средства, которыми располагает Народный защитник для принятия мер, обширны; в соответствии с Конституцией он может даже - в частности, на основе жалобы того или иного гражданина - обращаться в Конституционный суд с запросом о

проверке конституционности парламентских актов; в случае обращения Президента Республики или народного защитника Конституционный суд должен вынести решение о конституционности мер, принятых парламентом и высшими органами автономных территорий.

16. Вопрос о возмещении ущерба имеет важнейшее значение. Хотя по данному вопросу пока еще не принято никакого отдельного законодательного акта, соответствующие положения содержатся в Гражданском кодексе. Возмещение ущерба будет регламентировано специальным законом, который станет одним из ключевых инструментов борьбы против пыток.

17. Был задан вопрос о том, когда подозреваемое лицо может встретиться со своим адвокатом. Как напомнил один из членов Комитета, при советском режиме адвокат мог предпринять какие-либо действия лишь после окончания следствия, т.е. по завершении процедуры, которая могла растянуться на три года. В рамках судебной реформы было решено, что этот вопрос приобретает важнейшее значение, и с 1992 года главная задача Верховного суда заключалась в том, чтобы заявить, что при допросе подозреваемого лица соответствующий орган обязан обеспечить присутствие адвоката. На практике эта проблема пока еще не решена. В делах, касающихся, например, особенно тяжких актов терроризма, отмечается недоверие к адвокатам, присутствие которых не допускается. Как бы то ни было, парламент признал принцип, в соответствии с которым адвокат должен присутствовать на допросе подозреваемого лица. Удалось добиться того, чтобы в ходе самого судебного процесса адвокат обеспечивал защиту обвиняемого.

18. Что касается оказания медицинской и психиатрической помощи, то при нынешнем состоянии пенитенциарной системы ситуацию можно квалифицировать, вследствие нехватки средств, как драматическую. В ряде случаев медицинские и психиатрические освидетельствования проводятся в помещениях министерства внутренних дел в ужасных условиях, и президент Республики, рассмотрев данную проблему, постановил выделить один миллион долларов для исправления ситуации; эта мера, однако, еще не принесла конкретных результатов.

19. Был задан вопрос о том, когда будет принят новый уголовно-процессуальный кодекс: приближается крайняя дата, установленная в Конституции, и работа идет полным ходом.

20. Был задан вопрос относительно продолжительности каждой из форм задержания до суда. Соответствующие положения Конституции излагаются в докладе. Следует, в частности, отметить, что арест является мерой пресечения, решение о которой ранее выносилось прокурором, а теперь принимается судами; не следует забывать о том, что по-прежнему имеет силу Уголовный кодекс советского периода и что в настоящее время ведется работа по его пересмотру. Несколько первых шагов уже было, тем не менее, сделано: теперь лишь суды правомочны принимать санкции, носящие характер мер пресечения.

21. Отмечалось, что меры наказания, предусмотренные за совершение актов пытки, являются мягкими, поскольку Уголовный кодекс предусматривает лишь наказание в виде трех лет тюремного заключения за совершение подобных деяний. Действительно, эти положения не соответствуют пока статьям Конвенции, которые, однако, будут позже полностью включены в законодательство. В остальном же если предусмотренные меры наказания представляются мягкими, то следует отметить, что признание государственного служащего виновным в совершении акта пытки считается отягчающим обстоятельством.

22. Чрезвычайное положение вводилось в Грузии в 1992 и 1993 годах в период волнений, когда еще не была принята новая Конституция. Конституция 1995 года ограничивает возможности объявления чрезвычайного положения. Поскольку "Международная амнистия" выявила недавно противоречие в Конституции, этот вызвавший сомнения вопрос будет рассмотрен Конституционным судом и парламентом.

23. В соответствии с Конституцией максимальная продолжительность задержания до суда составляет девять месяцев. Прилагаются усилия к тому, чтобы помощь адвоката обеспечивалась с начальной стадии уголовного судопроизводства. Согласно прежнему Уголовному кодексу, разбирательство могло быть возбуждено лишь по заявлению гражданина. Новое законодательство предусматривает, что в тех случаях, когда в применении пыток подозреваются, в частности, государственные служащие, государство может и должно возбуждать их преследование.

24. В отношении военных трибуналов Конституция гласит, что такие трибуналы могут функционировать лишь в военное время и что они призваны действовать как обычные судебные органы. До принятия Конституции, во время конфликта в Абхазии, был учрежден военный трибунал, который заседал некоторое время, а затем был распущен. Доказательства, которые принимаются во внимание судами, перечислены в Уголовно-процессуальном кодексе. В любом случае признания, полученные под принуждением, не могут быть приняты во внимание, и лишь судам принадлежит право оценивать сведения, выдвинутые в качестве доказательств.

25. Что касается случаев предполагаемого применения пыток, то большинство таких дел находится по-прежнему в стадии расследования, за ходом которого внимательно следят Комитет по правам человека и межнациональным отношениям, а также "Международная амнистия" и Организация по наблюдению за соблюдением прав человека. Когда есть такая возможность, члены Комитета по правам человека и межнациональным отношениям посещают места лишения свободы для встречи с лицами, которые подверглись жестокому обращению. В ряде случаев их сопровождают представители дипломатических миссий или ОБСЕ. Тем не менее доказать факт нарушений зачастую трудно, и серьезные проблемы возникают из-за недостатков пенитенциарной системы. Некоторые заключенные действительно приговорены к смертной казни. Среди них - Бадри Зарандия. Комитет по правам человека и межнациональным отношениям выступает против смертной казни и ведет, соответственно, кампанию за замену наказания для этого заключенного, осужденного за убийство в период гражданской войны. Для борьбы против пыток была учреждена

группа независимых экспертов, которая ходатайствует перед народным защитником о проведении некоторых обследований медицинского или иного характера среди заключенных для установления таким образом факта нарушений. Сегодня важно, конечно же, реформировать пенитенциарную систему; необходимо вывести ее из подчинения министерства внутренних дел. В настоящее время изучаются два проекта: в соответствии с первым проектом пенитенциарная администрация должна быть абсолютно автономным органом; второй проект предусматривает ее подчинение другому министерству.

26. В отношении подготовки сотрудников правоприменительных органов г-н Кавсадзе говорит, что были приняты меры, для того чтобы с текстом Конвенции против пыток ознакомились все сотрудники, работающие в следственных органах и в пенитенциарных учреждениях. Среди них были распространены соответствующие документы на русском языке, и с помощью неправительственной организации были проведены учебные курсы и семинары по правам человека. Недавно группа государственных служащих прошла 15-дневный курс подготовки в Англии. Распространяемые таким образом принципы следует теперь закрепить в законодательстве, и можно лишь сожалеть об отсутствии закона о пенитенциарной администрации. Действующие структуры и, к сожалению, зачастую образ мышления унаследованы от прежней системы. Все нынешние инициативы опираются на положения Конституции - высшего закона страны. Комитет по правам человека и межнациональным отношениям направил письмо министерству иностранных дел и прокуратуре с просьбой разрешить заключенным получать корреспонденцию, предоставить им доступ к средствам массовой информации и разрешить посещения адвокатов и членов их семей; однако такая реформа требует, конечно же, времени.

27. Условия содержания заключенных вызывают серьезное беспокойство. В них отражается сложное общее положение в экономической и медико-санитарной сферах, от которого страдает и все население. В этой связи особенно ценной является помощь, оказываемая органами Организации Объединенных Наций, Красным Крестом, такими дипломатическими миссиями, как посольство Франции и Соединенных Штатов, а также ОБСЕ. Верно, что многие заключенные больны туберкулезом. Среди 120 лиц, скончавшихся в тюрьме в 1994 году, 70% умерли от туберкулеза, а остальные - от сердечно-сосудистых заболеваний. Следует сказать о том, что уровень преступности не очень высок: в 1990 году насчитывалось 15 000 заключенных, а в настоящее время их приблизительно 8 000. Особенно тяжело положение находящихся в заключении подростков и женщин. Необходимо отметить, что в настоящее время медицинские обследования заключенных проводят сотрудники пенитенциарных учреждений; Комитет по правам человека и межнациональным отношениям выступает, в частности, за то, чтобы такие обследования проводили независимые эксперты.

28. Что касается организации судебной системы, то Грузия приступила к созданию новой системы, независимой от органов государственного управления. Разбивка на судебные округа претерпит изменения, и будут функционировать суды первой инстанции, апелляционные суды и, как орган высшей инстанции, Верховный суд.

29. Хотя в настоящее время постановление о задержании выносит до сих пор прокуратура, в парламенте рассматривается проект поправок к Уголовно-процессуальному кодексу, которые предусматривают, в частности, что решение о заключении под стражу должно приниматься судом.

30. Один из членов Комитета задал вопрос о независимости судебной власти. Можно сказать, что формально независимость судебной власти существовала еще в период бывшего СССР. Сегодня она также гарантируется Конституцией. Однако на практике эта независимость в полной мере не обеспечивалась и до сих пор не обеспечивается. По многим причинам, зачастую материального характера, судьи зависят от органов исполнительной власти. Если говорить конкретно, то необходимо, чтобы органы правосудия располагали своим собственным бюджетом и распоряжались бы им абсолютно автономно. Необходимо создать в Грузии демократическую систему, в рамках которой суды как гаранты исполнения законов являются независимыми. По мнению г-на Кавсадзе, одним из ключевых элементов эффективного функционирования правосудия является усиление роли адвокатов. Действительно, привлечение адвокатов на ранней стадии судопроизводства является важнейшим средством предупреждения актов пытки. При прежней системе адвокаты редко возражали обвинению и судьям. Комитет по правам человека и межнациональным отношениям прилагает, в частности, самые активные усилия для укрепления этого звена судебной системы и создания мощного адвокатского корпуса.

31. Г-н Кавсадзе благодарит г-на Соренсена за ту деятельность, которую он проводит в целях борьбы против пыток. Г-н Кавсадзе обязательно примет к руководству переданные г-ном Соренсеном документы и изложенную им информацию. Что касается Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток, то г-н Кавсадзе обязуется приложить максимум усилий для того, чтобы Грузия сделала свой взнос, пусть даже символический, отмечая, однако, вновь, что со всех точек зрения экономическая ситуация в стране весьма сложная.

32. В заключение г-н Кавсадзе благодарит Комитет за проявленную им заинтересованность. Представление периодических докладов - сначала Комитету по правам человека, а затем Комитету против пыток - оказывает стимулирующее воздействие и обогащает новым опытом. Он готов направить Комитету, если это необходимо, письменные ответы на вопросы, на которые он, возможно, не ответил.

33. Г-н БЁРНС благодарит делегацию Грузии за ее подробные ответы. Он хотел бы получить уточнение относительно того, можно ли сослаться на приказ вышестоящего начальника в оправдание акта пытки.

34. Г-жа ИЛЛИОПУЛОС-СТРАНГАС хотела бы получить разъяснения о положении шести представителей политической оппозиции, которые, по данным Международной федерации прав человека из Хельсинки, подвергались пыткам.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Грузии за то, что она заявила о возможном внесении взноса в Добровольный фонд для жертв пыток.

36. В отношении статуса судей Председатель хотел бы узнать, что будет с судьей, который будет признан виновным в совершении преступного деяния; соблюдается ли в этом случае принцип несменяемости судей?

37. Г-н КАВСАДЗЕ (Грузия) говорит, что в соответствии с Уголовным кодексом Грузии ничто не может служить оправданием пытки; поэтому ссылки на приказы вышестоящего начальника не допускаются. В отношении лица, виновного в применении пыток, а также всех его возможных сообщников возбуждается судебное преследование. Касаясь вопроса о несменяемости судей, г-н Кавсадзе поясняет, что, если какой-либо судья заподозрен в совершении уголовного преступления, вопрос о принятии соответствующих мер разрешается Председателем Верховного суда. Если Председатель Верховного суда не дает санкции на арест этого судьи, тот должен быть незамедлительно освобожден, за исключением тех случаев, когда он задержан на месте преступления.

38. В отношении заявлений о применении пыток г-н Кавсадзе говорит, что он точно не знает, о каких лицах идет речь; он, тем не менее, может объяснить, какая обычно используется процедура. Как только лицо заявляет суду о том, что его признания были вырваны под пыткой, суд должен разрешить вопрос о приемлемости этих признаний в качестве доказательства. В принципе эти признания должны быть отклонены, но следует признать, что суд поступает так не всегда, в частности при рассмотрении дел, касающихся представителей политической оппозиции. Г-н Кавсадзе заверяет Комитет в том, что он наведет справки по конкретному случаю, упомянутому г-жой Иллиопулос-Странгас. Он высоко ценит деятельность неправительственных организаций, полагая, что они обоснованно поднимают систематически конкретные вопросы, даже при том, что их заявления не всегда подтверждаются.

39. Делегация Грузии покидает места за столом Комитета.

Открытая часть заседания прерывается в 17 час. 10 мин.
и возобновляется в 17 час. 25 мин.

Выводы и рекомендации Комитета по итогам рассмотрения первоначального доклада Грузии

40. Г-н БЁРНС (докладчик по Грузии) зачитывает на английском языке следующий текст выводов и рекомендаций Комитета относительно первоначального доклада Грузии:

"Комитет рассмотрел первоначальный доклад Грузии (CAT/C/28/Add.1) на своих 278-м и 279-м заседаниях, состоявшихся 21 ноября 1996 года (см. CAT/C/SR.278 и 279 и 279/Add.1), и принял следующие выводы и рекомендации:

А. Введение

1. Первоначальный доклад Грузии, помеченный 17 июня 1996 года, должен был поступить в Комитет 24 ноября 1995 года, и допущенная задержка объясняется, вероятно, той нестабильной ситуацией, которая сохраняется в Грузии с 1992 года.
2. Первоначальный доклад в целом соответствует разработанным Комитетом руководящим принципам, которые учтены в нем адекватным образом, за исключением одного. Так, этот доклад не сопровождается базовым документом, как это предусмотрено в руководящих принципах Комитета, касающихся составления докладов.
3. Комитет благодарит делегацию Грузии за ее вступительные замечания и конструктивный диалог с Комитетом.

В. Позитивные аспекты

1. Грузия является одной из немногих стран, которые не сделали оговорок в отношении статьи 20 Конвенции против пыток.
2. Политика грузинского правительства направлена на проведение структурных реформ для учета правовых норм, закрепленных в Конвенции против пыток. Она находит свое отражение в новой Конституции, в проекте указа президента о некоторых мерах по пресечению пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения, а также в создании Комитета по правам человека и межнациональным отношениям. Следует упомянуть также об учреждении конституционного суда, институтов народного защитника и посредника.
3. Представители Грузии честно признали тот факт, что, несмотря на упомянутые выше реформы, пытки и другие виды жестокого обращения применяются в пенитенциарных учреждениях и иных местах. Признание этого факта является шагом вперед к решению данной проблемы, но лишь первым шагом.
4. Об открытости правительства Грузии свидетельствуют те мероприятия, которые были проведены в сотрудничестве с известными международными организациями.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению положений Конвенции

1. Политические и экономические условия в стране препятствуют проведению реформ.
2. Власти не стремятся наполнить реальным содержанием конституционные и судебные реформы.

3. Независимость судебной власти не столь очевидна, как это должно было бы быть.
4. Существует явное расхождение между нормативными актами о защите прав человека и их практическим соблюдением.
5. Международные договоры о правах человека, и в частности Конвенция против пыток, не переведены на грузинский язык.

D. Основные проблемы, вызывающие озабоченность

1. Наличие большого числа утверждений о применении пыток, в частности в целях получения признаний.
2. По заявлениям о применении пыток не проводится оперативное расследование, и, следовательно, не возбуждается преследование предполагаемых виновных лиц.
3. Отсутствие нормативных положений, касающихся компенсации и возмещения ущерба жертвам пыток и их реадaptации.
4. Условия содержания заключенных в местах лишения свободы, в частности в тюрьмах, явно не соответствуют общепринятым нормам.
5. Вызывает беспокойство число случаев смерти заключенных.
6. Ссылки людей можно рассматривать как нарушение статьи 16 Конвенции.
7. Значительное число сотрудников правоприменительных органов не всегда, при исполнении своих служебных обязанностей, принимают во внимание права задержанных лиц и заключенных.
8. Как представляется, порядок проведения расследований по заявлениям о применении пыток или жестокого обращения не носит в полной мере беспристрастный характер.
9. Отсутствуют четкие директивы в отношении снятия показаний, а также ясные критерии оценки этих показаний как доказательств.

E. Рекомендации

1. Необходимо составить и препроводить Комитету против пыток базовый документ, содержащий общую информацию о стране и ее населении.

2. Необходимо в кратчайшие сроки обеспечить выполнение указа президента о некоторых мерах по пресечению пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения.
 3. Определение пытки, содержащееся в Конвенции, следует четко отразить в Уголовно-процессуальном кодексе Грузии.
 4. Следует отменить положение, которое разрешает одиночное заключение.
 5. Для сотрудников полиции, тюремных надзирателей, врачей, прокуроров и судей необходимо организовать интенсивные учебные программы, с тем чтобы каждая категория этих служащих ясно представляла свои функции в соответствии с Конституцией и свои обязательства, вытекающие из Конвенции против пыток.
 6. Следует выделить средства на улучшение в приоритетном порядке условий содержания заключенных и обеспечить, в частности, оказание им адекватных медицинских услуг.
 7. Необходимо учредить надзорный орган с четко определенным мандатом для постоянного наблюдения за условиями, в которых проводятся допросы и содержатся задержанные лица.
 8. Следует расширить полномочия Комитета по правам человека и межнациональным отношениям для обеспечения того, чтобы по заявлениям о применении пыток и других бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения с заключенными или задержанными лицами незамедлительно проводилось расследование и систематически возбуждалось судебное преследование всех, кто виновен в подобных актах.
 9. Пенитенциарные учреждения должны быть выведены из подчинения министерству внутренних дел и отданы в ведение министерства юстиции или специального министерства по управлению пенитенциарными учреждениями.
 10. Комитет предлагает правительству Грузии направить ему информацию о всех отдельных случаях, упомянутых в ходе диалога с Комитетом, а также о любых иных делах, в том числе о случаях, выявленных неправительственными организациями".
41. Г-н КАВСАДЗЕ (Грузия) благодарит членов Комитета за их замечания. Он отмечает, что в пункте 8 раздела "Рекомендации" предлагается расширить полномочия Комитета по правам человека и межнациональным отношениям. Между тем, в одном из указов президента речь идет об учреждении института народного защитника, который призван заменить Комитет по правам человека и межнациональным отношениям и наделен широкими полномочиями.

42. Г-н БЁРНС предлагает, с учетом этой последней информации, добавить лишь после слов "Комитета по правам человека и межнациональным отношениям" слова "или любого другого соответствующего органа".

43. Г-н КАВСАДЗЕ подчеркивает, что власти Грузии придают важное значение замечаниям Комитета, которые будут учтены должным образом.

44. Делегация Грузии покидает места за столом Комитета.

Открытое заседание закрывается в 17 час. 55 мин.